

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Février 2012



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Février 2012

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2012 et le © Ministre des Transports, 2012

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

Mars 2012

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **Conrad Ogrodnik**, **John Scollari** et **Bev Pomfret** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

En février 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 407 036 mouvements, alors qu'en février 2011, ils en avaient déclaré 358 656. L'augmentation du nombre de mouvement d'aéronefs est partiellement attribuable à la journée additionnelle de l'année bissextile.

En février 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 10,4 % (+27 604 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 292 230 mouvements par rapport à 264 626 en février 2011.

En février 2012, 114 806 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 22,1 % (+20 776 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, février 2011 à février 2012	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, février 2011 à février 2012	Total	Taux de variation, février 2011 à février 2012
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>331 287</b>	<b>13,8</b>	<b>75 749</b>	<b>12,3</b>	<b>407 036</b>	<b>13,5</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	191 955	8,1	45 637	8,4	237 592	8,2
Autres mouvements commerciaux	18 725	22,0	1 961	9,2	20 686	20,7
Mouvements privés	19 321	26,6	6 545	37,3	25 866	29,2
Mouvements officiels civils	3 909	0,4	1 560	2,4	5 469	1,0
Mouvements officiels militaires	2 048	27,9	569	-25,8	2 617	10,5
Total itinérants	235 958	10,4	56 272	10,5	292 230	10,4
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	95 027	23,2	19 391	18,7	114 418	22,4
Mouvements locaux militaires	302	-17,0	86	-58,9	388	-32,3
Total locaux	95 329	23,0	19 477	17,7	114 806	22,1

## Analyse

---

En février 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 407 036 mouvements, alors qu'en février 2011, ils en avaient déclaré 358 656. L'augmentation du nombre de mouvement d'aéronefs est partiellement attribuable à la journée additionnelle de l'année bissextile. De ces aéroports, 70 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en février 2012 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (33 534 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (21 935 mouvements).

En février 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 10,4 % (+27 604 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 292 230 mouvements par rapport à 264 626 en février 2011. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 2 282 mouvements (+56,1 %) pour Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario et une diminution de 449 mouvements (-31,4 %) pour Montréal/Mirabel International, Québec. En février 2012, 71 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En février 2012, 114 806 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 22,1 % (+20 776 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta (6 734 mouvements) suivi de Thunder Bay, Ontario (6 124 mouvements) ont enregistré le plus grande nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En février 2012, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 240 428 mouvements itinérants intérieurs, en hausse de 11,7 % (+25 130 mouvements) par rapport à février 2011. Vancouver International, Colombie-Britannique (16 240 mouvements) suivi de Calgary International, Alberta (14 866 mouvements) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En février 2012, 71 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Soixante-quatorze aéroports ont déclaré 39 142 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en février 2012, représentant une hausse de 5 % par rapport à février 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (14 742 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-cinq aéroports ont déclaré 12 660 autres mouvements itinérants internationaux en février 2012, une augmentation de 5,0 % comparé à février 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 5 466 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 43,2 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	----------------------------------------------------

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	9 079	26	3 061	4	6 018
Boundary Bay	16	8 315	22	3 387	7	4 928
Calgary International	3	18 889	3	18 761	38	128
Calgary/Springbank	8	11 258	15	4 524	1	6 734
Chicoutimi/St-Honoré	32	4 097	38	1 285	13	2 812
Edmonton City Centre	28	4 450	16	4 100	35	350
Edmonton International	6	11 670	5	11 268	33	402
Edmonton/Villeneuve	29	4 425	41	657	11	3 768
Fort McMurray	33	3 993	18	3 495	32	498
Fredericton International	23	5 690	25	3 176	16	2 514
Gander International	41	1 709	37	1 317	34	392
Halifax/Robert L. Stanfield International	21	6 569	10	6 225	36	344
Hamilton	38	2 327	35	1 791	31	536
Kelowna	25	4 758	23	3 352	25	1 406
Kitchener/Waterloo	22	6 461	28	2 883	12	3 578
Langley	31	4 361	33	1 881	18	2 480
London	18	7 423	20	3 433	9	3 990
Moncton/Greater Moncton International	27	4 474	29	2 834	22	1 640
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 591	4	18 489	39	102
Montréal/St-Hubert	9	11 002	14	4 880	3	6 122
Oshawa	34	3 581	34	1 861	21	1 720
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	13 402	6	10 614	14	2 788
Pitt Meadows	19	7 209	31	2 231	6	4 978
Prince George	36	3 233	36	1 683	23	1 550
Québec/Jean Lesage International	12	9 475	8	6 887	15	2 588
Regina International	26	4 683	24	3 271	24	1 412
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	7 654	12	5 384	19	2 270
Sault Ste. Marie	30	4 405	32	1 903	17	2 502
St. John's International	37	3 101	27	2 895	37	206
St-Jean	42	1 665	42	377	26	1 288
Thunder Bay	7	11 404	13	5 280	2	6 124
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	8 363	9	6 349	20	2 014
Toronto/Buttonville Municipal	14	8 550	19	3 454	5	5 096
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 534	1	33 500	41	34
Vancouver Harbour	35	3 413	21	3 407	42	6
Vancouver International	2	21 935	2	21 897	40	38
Victoria International	11	10 034	11	6 182	10	3 852
Whitehorse International	39	2 262	39	1 278	28	984
Windsor	40	2 082	40	1 277	30	805
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	10 121	7	9 189	29	932
Winnipeg/St. Andrews	20	6 608	30	2 450	8	4 158
Yellowknife	24	5 032	17	3 790	27	1 242
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>331 287</b>	.	<b>235 958</b>	.	<b>95 329</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	29	1 285	34	743	14	542
Campbell River	19	1 631	27	973	13	658
Castlegar	48	550	50	388	23	162
Charlottetown	40	745	38	679	32	66
Churchill	41	704	36	698	46	6
Cranbrook	37	830	33	754	31	76
Deer Lake	20	1 544	18	1 286	22	258
Fort Nelson	28	1 378	17	1 298	30	80
Fort St. John	7	2 453	10	1 517	7	936
Grande Prairie	3	3 056	6	2 008	6	1 048
High Level	49	480	49	442	39	38
Îles-de-la-Madeleine	47	550	46	547	47	3
Inuvik/Mike Zubko	39	761	39	673	28	88
Iqaluit	30	1 236	19	1 190	35	46
Kamloops	13	2 022	11	1 502	15	520
Kenora	35	854	37	694	24	160
Kingston	12	2 066	16	1 310	11	756
Kuujuuaq	36	849	31	785	33	64
La Grande Rivière	46	583	43	583	0	0
La Ronge	21	1 516	14	1 416	26	100
Lethbridge	14	1 994	20	1 188	10	806
Lloydminster	31	1 105	35	733	21	372
Medicine Hat	26	1 432	25	994	17	438
Mont-Joli	44	592	42	590	48	2
Montréal/Mirabel International	8	2 417	26	979	4	1 438
Nanaimo	18	1 662	21	1 180	16	482
Norman Wells	34	951	30	848	25	103
North Bay	1	3 331	12	1 463	1	1 868
Ottawa/Gatineau	5	2 920	15	1 310	2	1 610
Peace River	42	701	41	619	29	82
Penticton	23	1 476	40	622	9	854
Port Hardy	45	592	45	566	44	26
Prince Albert	24	1 475	13	1 435	38	40
Prince Rupert	51	295	51	267	43	28
Rankin Inlet	38	776	32	776	0	0
Red Deer Regional	2	3 233	8	1 683	3	1 550
Rouyn-Noranda	32	1 078	23	1 048	41	30
Saint John	25	1 452	24	1 028	18	424
Sept-Îles	6	2 600	4	2 228	20	372
Sioux Lookout	10	2 341	3	2 301	37	40
Smithers	50	477	48	475	49	2
St. Catharines	16	1 954	29	870	5	1 084
Sudbury	4	3 055	1	2 375	12	680
Terrace	33	982	28	936	36	46
Thompson	9	2 412	2	2 351	34	61
Timmins	15	1 970	7	1 936	40	34
Val-d'Or	22	1 501	22	1 109	19	392
Victoria Harbour	11	2 189	5	2 165	45	24
Wabush	17	1 714	9	1 620	27	94
Whitecourt	27	1 381	47	521	8	860
Williams Lake	43	598	44	570	42	28
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>75 749</b>	.	<b>56 272</b>	.	<b>19 477</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	9 061	2 355	688	6 018	18	18	0
Boundary Bay	8 315	2 304	1 083	4 928	0	0	0
Calgary International	18 804	17 276	1 400	128	85	85	0
Calgary/Springbank	11 257	3 203	1 320	6 734	1	1	0
Chicoutimi/St-Honoré	4 091	1 192	93	2 806	6	0	6
Edmonton City Centre	4 427	2 876	1 203	348	23	21	2
Edmonton International	11 608	10 524	686	398	62	58	4
Edmonton/Villeneuve	4 425	408	249	3 768	0	0	0
Fort McMurray	3 985	2 814	675	496	8	6	2
Fredericton International	5 680	3 052	114	2 514	10	10	0
Gander International	1 576	1 052	132	392	133	133	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 433	5 824	271	338	136	130	6
Hamilton	2 327	1 550	241	536	0	0	0
Kelowna	4 745	3 067	272	1 406	13	13	0
Kitchener/Waterloo	6 441	2 129	748	3 564	20	6	14
Langley	4 361	1 068	813	2 480	0	0	0
London	7 413	2 896	531	3 986	10	6	4
Moncton/Greater Moncton International	4 468	2 652	178	1 638	6	4	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 581	17 452	1 029	100	10	8	2
Montréal/St-Hubert	10 896	4 027	749	6 120	106	104	2
Oshawa	3 574	1 271	585	1 718	7	5	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13 285	9 925	576	2 784	117	113	4
Pitt Meadows	7 209	1 195	1 036	4 978	0	0	0
Prince George	3 233	1 385	298	1 550	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	9 406	6 014	822	2 570	69	51	18
Regina International	4 514	2 813	427	1 274	169	31	138
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	7 469	4 615	650	2 204	185	119	66
Sault Ste. Marie	4 399	1 824	77	2 498	6	2	4
St. John's International	2 985	2 509	270	206	116	116	0
St-Jean	1 603	165	150	1 288	62	62	0
Thunder Bay	11 372	4 979	277	6 116	32	24	8
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 342	6 035	293	2 014	21	21	0
Toronto/Buttonville Municipal	8 549	2 118	1 335	5 096	1	1	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 532	32 484	1 014	34	2	2	0
Vancouver Harbour	3 411	3 373	32	6	2	2	0
Vancouver International	21 906	21 095	773	38	29	29	0
Victoria International	9 855	5 128	875	3 852	179	179	0
Whitehorse International	2 207	1 051	188	968	55	39	16
Windsor	2 078	1 044	229	805	4	4	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 908	8 425	551	932	213	213	0
Winnipeg/St. Andrews	6 608	2 227	223	4 158	0	0	0
Yellowknife	4 598	3 284	74	1 240	434	432	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>328 937</b>	<b>210 680</b>	<b>23 230</b>	<b>95 027</b>	<b>2 350</b>	<b>2 048</b>	<b>302</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 035	282	241	512	250	220	30
Campbell River	1 631	788	185	658	0	0	0
Castlegar	544	333	49	162	6	6	0
Charlottetown	726	597	73	56	19	9	10
Churchill	704	686	12	6	0	0	0
Cranbrook	826	657	93	76	4	4	0
Deer Lake	1 528	1 200	70	258	16	16	0
Fort Nelson	1 368	1 221	67	80	10	10	0
Fort St. John	2 441	1 202	303	936	12	12	0
Grande Prairie	3 056	1 604	404	1 048	0	0	0
High Level	474	394	42	38	6	6	0
Îles-de-la-Madeleine	550	472	75	3	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	761	653	20	88	0	0	0
Iqaluit	1 228	1 112	70	46	8	8	0
Kamloops	2 018	1 213	285	520	4	4	0
Kenora	805	583	84	138	49	27	22
Kingston	2 024	949	319	756	42	42	0
Kujjuuaq	849	763	22	64	0	0	0
La Grande Rivière	583	569	14	0	0	0	0
La Ronge	1 516	1 361	55	100	0	0	0
Lethbridge	1 982	773	403	806	12	12	0
Lloydminster	1 089	509	208	372	16	16	0
Medicine Hat	1 417	775	206	436	15	13	2
Mont-Joli	590	540	48	2	2	2	0
Montréal/Mirabel International	2 397	820	155	1 422	20	4	16
Nanaimo	1 662	755	425	482	0	0	0
Norman Wells	951	840	8	103	0	0	0
North Bay	3 312	1 108	336	1 868	19	19	0
Ottawa/Gatineau	2 908	698	600	1 610	12	12	0
Peace River	697	542	73	82	4	4	0
Penticton	1 472	459	159	854	4	4	0
Port Hardy	577	462	91	24	15	13	2
Prince Albert	1 447	1 256	151	40	28	28	0
Prince Rupert	291	238	25	28	4	4	0
Rankin Inlet	776	768	8	0	0	0	0
Red Deer Regional	3 221	1 046	625	1 550	12	12	0
Rouyn-Noranda	1 074	926	118	30	4	4	0
Saint John	1 433	791	222	420	19	15	4
Sept-Îles	2 600	2 065	163	372	0	0	0
Sioux Lookout	2 337	2 214	83	40	4	4	0
Smithers	473	418	53	2	4	4	0
St. Catharines	1 944	520	340	1 084	10	10	0
Sudbury	3 051	2 099	272	680	4	4	0
Terrace	982	885	51	46	0	0	0
Thompson	2 412	2 188	163	61	0	0	0
Timmins	1 966	1 793	139	34	4	4	0
Val-d'Or	1 500	934	174	392	1	1	0
Victoria Harbour	2 181	2 063	94	24	8	8	0
Wabush	1 714	1 520	100	94	0	0	0
Whitecourt	1 377	457	60	860	4	4	0
Williams Lake	594	497	69	28	4	4	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>75 094</b>	<b>47 598</b>	<b>8 105</b>	<b>19 391</b>	<b>655</b>	<b>569</b>	<b>86</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 061	450	1 825	80	613	75	18
Boundary Bay	3 387	7	565	1 732	1 053	30	0
Calgary International	18 761	16 126	737	413	1 256	144	85
Calgary/Springbank	4 524	18	814	2 371	1 306	14	1
Chicoutimi/St-Honoré	1 285	355	32	805	90	3	0
Edmonton City Centre	4 100	1 226	525	1 125	621	582	21
Edmonton International	11 268	10 284	197	43	682	4	58
Edmonton/Villeneuve	657	0	70	338	249	0	0
Fort McMurray	3 495	1 654	1 124	36	639	36	6
Fredericton International	3 176	681	2 371	0	70	44	10
Gander International	1 317	987	49	16	101	31	133
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 225	5 505	315	4	236	35	130
Hamilton	1 791	1 416	125	9	166	75	0
Kelowna	3 352	2 530	350	187	242	30	13
Kitchener/Waterloo	2 883	387	1 690	52	747	1	6
Langley	1 881	2	74	992	807	6	0
London	3 433	1 153	357	1 386	470	61	6
Moncton/Greater Moncton International	2 834	1 592	1 058	2	55	123	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 489	16 543	853	56	849	180	8
Montréal/St-Hubert	4 880	2 488	531	1 008	678	71	104
Oshawa	1 861	46	54	1 171	501	84	5
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 614	7 999	161	1 765	233	343	113
Pitt Meadows	2 231	3	865	327	1 008	28	0
Prince George	1 683	1 105	272	8	192	106	0
Québec/Jean Lesage International	6 887	4 179	1 478	357	571	251	51
Regina International	3 271	2 210	572	31	294	133	31
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 384	3 384	963	268	378	272	119
Sault Ste. Marie	1 903	1 037	62	725	53	24	2
St. John's International	2 895	2 239	255	15	86	184	116
St-Jean	377	0	104	61	149	1	62
Thunder Bay	5 280	3 292	178	1 509	178	99	24
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 349	4 791	412	832	275	18	21
Toronto/Buttonville Municipal	3 454	201	1 863	54	1 295	40	1
Toronto/Lester B. Pearson International	33 500	32 012	446	26	1 002	12	2
Vancouver Harbour	3 407	3 102	265	6	32	0	2
Vancouver International	21 897	19 780	1 236	79	495	278	29
Victoria International	6 182	2 862	1 994	272	838	37	179
Whitehorse International	1 278	744	304	3	166	22	39
Windsor	1 277	513	504	27	219	10	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 189	8 144	256	25	188	363	213
Winnipeg/St. Andrews	2 450	381	1 341	505	222	1	0
Yellowknife	3 790	2 690	590	4	16	58	432
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>235 958</b>	<b>164 118</b>	<b>27 837</b>	<b>18 725</b>	<b>19 321</b>	<b>3 909</b>	<b>2 048</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	743	102	163	17	220	21	220
Campbell River	973	596	136	56	164	21	0
Castlegar	388	213	61	59	49	0	6
Charlottetown	679	569	24	4	31	42	9
Churchill	698	650	34	2	4	8	0
Cranbrook	754	620	32	5	91	2	4
Deer Lake	1 286	1 126	74	0	10	60	16
Fort Nelson	1 298	493	728	0	55	12	10
Fort St. John	1 517	797	401	4	277	26	12
Grande Prairie	2 008	1 066	480	58	382	22	0
High Level	442	283	109	2	36	6	6
Îles-de-la-Madeleine	547	324	146	2	5	70	0
Inuvik/Mike Zubko	673	467	118	68	0	20	0
Iqaluit	1 190	1 039	34	39	37	33	8
Kamloops	1 502	932	260	21	228	57	4
Kenora	694	499	76	8	31	53	27
Kingston	1 310	463	248	238	302	17	42
Kuujuaq	785	726	29	8	0	22	0
La Grande Rivière	583	461	102	6	8	6	0
La Ronge	1 416	1 343	14	4	11	44	0
Lethbridge	1 188	403	26	344	389	14	12
Lloydminster	733	197	289	23	185	23	16
Medicine Hat	994	523	228	24	195	11	13
Mont-Joli	590	423	103	14	16	32	2
Montréal/Mirabel International	979	720	92	8	155	0	4
Nanaimo	1 180	336	391	28	401	24	0
Norman Wells	848	556	284	0	4	4	0
North Bay	1 463	583	359	166	290	46	19
Ottawa/Gatineau	1 310	159	320	219	549	51	12
Peace River	619	473	67	2	63	10	4
Penticton	622	264	181	14	153	6	4
Port Hardy	566	438	23	1	34	57	13
Prince Albert	1 435	1 223	25	8	65	86	28
Prince Rupert	267	237	1	0	8	17	4
Rankin Inlet	776	745	0	23	0	8	0
Red Deer Regional	1 683	237	650	159	605	20	12
Rouyn-Noranda	1 048	739	185	2	86	32	4
Saint John	1 028	641	92	58	216	6	15
Sept-Îles	2 228	1 393	630	42	95	68	0
Sioux Lookout	2 301	1 955	167	92	13	70	4
Smithers	475	374	44	0	31	22	4
St. Catharines	870	5	488	27	333	7	10
Sudbury	2 375	1 870	205	24	230	42	4
Terrace	936	552	333	0	32	19	0
Thompson	2 351	1 844	341	3	15	148	0
Timmins	1 936	1 688	105	0	106	33	4
Val-d'Or	1 109	843	87	4	144	30	1
Victoria Harbour	2 165	2 059	4	0	6	88	8
Wabush	1 620	1 217	299	4	78	22	0
Whitecourt	521	40	346	71	56	4	4
Williams Lake	570	401	96	0	51	18	4
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>56 272</b>	<b>35 907</b>	<b>9 730</b>	<b>1 961</b>	<b>6 545</b>	<b>1 560</b>	<b>569</b>

Tableau 4-1

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 061	674	22,0	2 387	77,9	1 036
Boundary Bay	3 387	192	5,6	3 195	94,3	456
Calgary International	18 761	17 811	94,9	950	5,0	373
Calgary/Springbank	4 524	322	7,1	4 202	92,8	82
Chicoutimi/St-Honoré	1 285	176	13,6	1 109	86,3	42
Edmonton City Centre	4 100	1 953	47,6	2 147	52,3	1 217
Edmonton International	11 268	10 810	95,9	458	4,0	492
Edmonton/Villeneuve	657	50	7,6	607	92,3	119
Fort McMurray	3 495	2 107	60,2	1 388	39,7	111
Fredericton International	3 176	877	27,6	2 299	72,3	111
Gander International	1 317	901	68,4	416	31,5	47
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 225	5 949	95,5	276	4,4	83
Hamilton	1 791	1 609	89,8	182	10,1	647
Kelowna	3 352	2 555	76,2	797	23,7	349
Kitchener/Waterloo	2 883	587	20,3	2 296	79,6	511
Langley	1 881	34	1,8	1 847	98,1	475
London	3 433	1 288	37,5	2 145	62,4	215
Moncton/Greater Moncton International	2 834	1 756	61,9	1 078	38,0	59
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 489	18 089	97,8	400	2,1	656
Montréal/St-Hubert	4 880	1 538	31,5	3 342	68,4	550
Oshawa	1 861	81	4,3	1 780	95,6	468
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 614	8 485	79,9	2 129	20,0	403
Pitt Meadows	2 231	29	1,2	2 202	98,7	1 295
Prince George	1 683	1 257	74,6	426	25,3	294
Québec/Jean Lesage International	6 887	5 125	74,4	1 762	25,5	608
Regina International	3 271	2 530	77,3	741	22,6	57
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 384	3 903	72,4	1 481	27,5	126
Sault Ste. Marie	1 903	1 098	57,6	805	42,3	87
St. John's International	2 895	2 674	92,3	221	7,6	52
St-Jean	377	4	1,0	373	98,9	242
Thunder Bay	5 280	3 424	64,8	1 856	35,1	63
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 349	5 030	79,2	1 319	20,7	1 298
Toronto/Buttonville Municipal	3 454	547	15,8	2 907	84,1	784
Toronto/Lester B. Pearson International	33 500	33 479	99,9	21	0,0	146
Vancouver Harbour	3 407	75	2,2	3 332	97,7	1 148
Vancouver International	21 897	19 144	87,4	2 753	12,5	6 396
Victoria International	6 182	3 309	53,5	2 873	46,4	2 481
Whitehorse International	1 278	514	40,2	764	59,7	262
Windsor	1 277	683	53,4	594	46,5	55
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 189	8 485	92,3	704	7,6	229
Winnipeg/St. Andrews	2 450	67	2,7	2 383	97,2	91
Yellowknife	3 790	1 852	48,8	1 938	51,1	583
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>235 958</b>	<b>171 073</b>	<b>72,5</b>	<b>64 885</b>	<b>27,5</b>	<b>24 799</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	743	276	37,1	467	62,8	12
Campbell River	973	546	56,1	427	43,8	201
Castlegar	388	244	62,8	144	37,1	59
Charlottetown	679	601	88,5	78	11,4	22
Churchill	698	660	94,5	38	5,4	6
Cranbrook	754	659	87,4	95	12,5	87
Deer Lake	1 286	1 171	91,0	115	8,9	25
Fort Nelson	1 298	548	42,2	750	57,7	41
Fort St. John	1 517	867	57,1	650	42,8	92
Grande Prairie	2 008	1 269	63,1	739	36,8	83
High Level	442	242	54,7	200	45,2	36
Îles-de-la-Madeleine	547	424	77,5	123	22,4	148
Inuvik/Mike Zubko	673	267	39,6	406	60,3	13
Iqaluit	1 190	1 063	89,3	127	10,6	0
Kamloops	1 502	1 077	71,7	425	28,2	252
Kenora	694	437	62,9	257	37,0	97
Kingston	1 310	554	42,2	756	57,7	125
Kuujuuaq	785	372	47,3	413	52,6	1
La Grande Rivière	583	504	86,4	79	13,5	74
La Ronge	1 416	684	48,3	732	51,6	273
Lethbridge	1 188	535	45,0	653	54,9	24
Lloydminster	733	259	35,3	474	64,6	46
Medicine Hat	994	509	51,2	485	48,7	79
Mont-Joli	590	564	95,5	26	4,4	4
Montréal/Mirabel International	979	797	81,4	182	18,5	691
Nanaimo	1 180	472	40,0	708	60,0	414
Norman Wells	848	198	23,3	650	76,6	17
North Bay	1 463	669	45,7	794	54,2	369
Ottawa/Gatineau	1 310	203	15,4	1 107	84,5	194
Peace River	619	415	67,0	204	32,9	6
Penticton	622	223	35,8	399	64,1	50
Port Hardy	566	209	36,9	357	63,0	138
Prince Albert	1 435	1 312	91,4	123	8,5	26
Prince Rupert	267	216	80,8	51	19,1	3
Rankin Inlet	776	741	95,4	35	4,5	1
Red Deer Regional	1 683	343	20,3	1 340	79,6	296
Rouyn-Noranda	1 048	998	95,2	50	4,7	12
Saint John	1 028	828	80,5	200	19,4	38
Sept-Îles	2 228	1 804	80,9	424	19,0	250
Sioux Lookout	2 301	1 815	78,8	486	21,1	160
Smithers	475	378	79,5	97	20,4	266
St. Catharines	870	115	13,2	755	86,7	157
Sudbury	2 375	1 828	76,9	547	23,0	56
Terrace	936	559	59,7	377	40,2	157
Thompson	2 351	1 518	64,5	833	35,4	12
Timmins	1 936	1 748	90,2	188	9,7	38
Val-d'Or	1 109	867	78,1	242	21,8	108
Victoria Harbour	2 165	123	5,6	2 042	94,3	637
Wabush	1 620	1 427	88,0	193	11,9	62
Whitecourt	521	66	12,6	455	87,3	36
Williams Lake	570	425	74,5	145	25,4	91
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>56 272</b>	<b>34 629</b>	<b>61,5</b>	<b>21 643</b>	<b>38,5</b>	<b>6 085</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 061	442	137	1 463	1 019	0
Boundary Bay	3 387	14	28	3 213	132	0
Calgary International	18 761	12 370	5 360	271	760	0
Calgary/Springbank	4 524	70	70	3 476	908	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 285	4	103	967	210	1
Edmonton City Centre	4 100	317	1 543	1 512	727	1
Edmonton International	11 268	6 547	4 349	343	29	0
Edmonton/Villeneuve	657	17	16	526	98	0
Fort McMurray	3 495	1 175	1 089	752	479	0
Fredericton International	3 176	65	837	2 181	91	2
Gander International	1 317	316	543	342	116	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 225	3 377	2 493	97	258	0
Hamilton	1 791	1 091	510	98	92	0
Kelowna	3 352	1 211	1 381	519	241	0
Kitchener/Waterloo	2 883	195	352	2 204	132	0
Langley	1 881	0	2	1 602	277	0
London	3 433	354	956	2 026	97	0
Moncton/Greater Moncton International	2 834	757	974	1 060	43	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 489	11 797	6 272	249	170	1
Montréal/St-Hubert	4 880	200	981	3 503	196	0
Oshawa	1 861	26	31	1 700	104	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 614	5 661	2 914	1 786	253	0
Pitt Meadows	2 231	0	6	2 053	172	0
Prince George	1 683	449	828	218	188	0
Québec/Jean Lesage International	6 887	1 254	3 772	1 053	808	0
Regina International	3 271	1 741	681	814	34	1
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 384	1 904	1 911	1 485	84	0
Sault Ste. Marie	1 903	54	1 053	766	30	0
St. John's International	2 895	1 073	1 523	24	275	0
St-Jean	377	0	0	352	21	4
Thunder Bay	5 280	396	3 102	1 595	187	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 349	8	4 921	1 166	254	0
Toronto/Buttonville Municipal	3 454	49	286	2 901	218	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 500	27 341	6 133	22	4	0
Vancouver Harbour	3 407	0	1 871	819	717	0
Vancouver International	21 897	11 110	8 350	1 715	722	0
Victoria International	6 182	1 020	2 104	2 688	370	0
Whitehorse International	1 278	341	435	346	156	0
Windsor	1 277	72	658	537	10	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 189	4 864	3 739	437	149	0
Winnipeg/St. Andrews	2 450	0	407	1 854	189	0
Yellowknife	3 790	647	2 060	211	872	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>235 958</b>	<b>98 329</b>	<b>74 781</b>	<b>50 946</b>	<b>11 892</b>	<b>10</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs		Hélicoptères	Planeurs
			nombre			
			À pistons			
Brandon Municipal	743	23	222	414	84	0
Campbell River	973	12	622	176	163	0
Castlegar	388	4	251	78	55	0
Charlottetown	679	261	333	41	44	0
Churchill	698	12	650	2	34	0
Cranbrook	754	42	586	116	10	0
Deer Lake	1 286	148	1 036	24	78	0
Fort Nelson	1 298	112	424	87	675	0
Fort St. John	1 517	300	597	249	371	0
Grande Prairie	2 008	252	898	507	351	0
High Level	442	8	290	79	65	0
Îles-de-la-Madeleine	547	20	404	101	22	0
Inuvik/Mike Zubko	673	90	384	13	186	0
Iqaluit	1 190	330	824	10	26	0
Kamloops	1 502	102	912	288	200	0
Kenora	694	6	472	107	109	0
Kingston	1 310	27	504	703	76	0
Kuujuuaq	785	147	629	1	8	0
La Grande Rivière	583	78	503	2	0	0
La Ronge	1 416	2	1 097	217	100	0
Lethbridge	1 188	54	427	692	15	0
Lloydminster	733	18	250	439	26	0
Medicine Hat	994	32	515	418	29	0
Mont-Joli	590	10	537	28	15	0
Montréal/Mirabel International	979	508	293	28	150	0
Nanaimo	1 180	14	328	770	68	0
Norman Wells	848	180	261	125	282	0
North Bay	1 463	63	626	257	517	0
Ottawa/Gatineau	1 310	7	251	883	169	0
Peace River	619	12	446	116	45	0
Penticton	622	9	256	177	180	0
Port Hardy	566	2	413	59	92	0
Prince Albert	1 435	12	1 277	112	34	0
Prince Rupert	267	11	204	2	50	0
Rankin Inlet	776	167	609	0	0	0
Red Deer Regional	1 683	56	374	1 191	60	2
Rouyn-Noranda	1 048	109	913	26	0	0
Saint John	1 028	159	648	184	37	0
Sept-Îles	2 228	72	1 646	245	265	0
Sioux Lookout	2 301	0	1 975	278	48	0
Smithers	475	17	390	22	46	0
St. Catharines	870	9	30	707	124	0
Sudbury	2 375	38	1 788	282	267	0
Terrace	936	32	550	14	340	0
Thompson	2 351	27	1 888	254	182	0
Timmins	1 936	11	1 791	92	42	0
Val-d'Or	1 109	110	815	115	69	0
Victoria Harbour	2 165	0	1 365	85	715	0
Wabush	1 620	28	1 337	72	183	0
Whitecourt	521	14	45	56	406	0
Williams Lake	570	14	419	49	88	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>56 272</b>	<b>3 771</b>	<b>34 305</b>	<b>10 993</b>	<b>7 201</b>	<b>2</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 152	293	135	31	7	14	420	9	0	0
Boundary Bay	3 179	181	22	5	0	0	0	0	0	0
Calgary International	657	397	1 645	1 831	953	4 235	7 558	603	254	628
Calgary/Springbank	4 015	306	168	29	6	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 018	164	99	3	0	0	1	0	0	0
Edmonton City Centre	1 890	386	1 373	299	130	22	0	0	0	0
Edmonton International	251	199	890	1 123	585	2 727	4 850	277	185	181
Edmonton/Villeneuve	578	49	19	11	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	1 047	330	419	419	56	826	398	0	0	0
Fredericton International	2 232	120	217	212	98	278	11	0	0	8
Gander International	335	5	44	470	191	180	17	52	3	20
Halifax/Robert L. Stanfield International	55	234	305	1 111	726	1 328	1 906	185	224	151
Hamilton	102	230	155	339	127	32	254	0	421	131
Kelowna	633	112	211	577	93	764	952	1	9	0
Kitchener/Waterloo	2 268	88	325	53	54	37	58	0	0	0
Langley	1 758	104	10	0	9	0	0	0	0	0
London	2 044	84	258	141	375	374	157	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	1 083	101	134	433	58	583	183	0	259	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	298	109	742	763	2 686	6 005	5 107	1 454	8	1 317
Montréal/St-Hubert	3 023	599	704	407	132	6	7	2	0	0
Oshawa	1 726	65	23	32	15	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 844	148	1 015	325	523	3 115	3 000	300	36	308
Pitt Meadows	2 099	128	4	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	355	42	169	558	21	365	173	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 574	281	927	745	1 218	1 662	376	11	0	93
Regina International	702	146	340	312	28	848	739	0	82	74
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 237	321	807	742	229	1 075	856	0	42	75
Sault Ste. Marie	787	61	516	51	175	276	37	0	0	0
St. John's International	15	26	235	603	648	455	737	90	84	2
St-Jean	375	0	2	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 568	178	2 236	215	27	831	225	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	1 182	81	318	202	0	4 564	0	2	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 873	241	258	54	15	13	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	6	154	301	1 662	3 378	7 461	13 466	3 599	471	3 002
Vancouver Harbour	37	2 467	901	0	2	0	0	0	0	0
Vancouver International	361	2 627	790	2 702	1 521	4 553	5 964	1 033	415	1 931
Victoria International	2 318	848	143	507	734	1 040	517	41	34	0
Whitehorse International	438	123	148	137	13	264	155	0	0	0
Windsor	486	201	75	85	281	137	8	4	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	299	383	2 606	285	773	1 725	2 167	223	613	115
Winnipeg/St. Andrews	1 907	511	31	0	0	1	0	0	0	0
Yellowknife	519	499	1 003	276	191	609	569	114	0	10
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>51 326</b>	<b>13 622</b>	<b>20 723</b>	<b>17 750</b>	<b>16 078</b>	<b>46 405</b>	<b>50 868</b>	<b>8 000</b>	<b>3 140</b>	<b>8 046</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	400	22	247	11	40	0	2	21	0	0
Campbell River	295	38	24	497	118	1	0	0	0	0
Castlegar	122	11	40	64	42	109	0	0	0	0
Charlottetown	34	125	26	176	54	177	83	4	0	0
Churchill	34	4	126	12	109	411	2	0	0	0
Cranbrook	77	49	48	308	76	196	0	0	0	0
Deer Lake	80	6	36	432	503	152	75	2	0	0
Fort Nelson	440	52	369	152	146	81	58	0	0	0
Fort St. John	557	62	196	263	158	261	20	0	0	0
Grande Prairie	634	232	396	100	26	433	187	0	0	0
High Level	112	68	141	121	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	3	120	137	116	139	32	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	98	93	332	10	2	50	88	0	0	0
Iqaluit	2	8	301	88	216	298	211	8	8	50
Kamloops	322	118	128	258	135	470	71	0	0	0
Kenora	84	58	529	7	6	4	0	6	0	0
Kingston	705	28	97	241	199	28	0	12	0	0
Kuuujuaq	8	1	476	6	100	67	106	0	1	20
La Grande Rivière	0	2	124	8	92	281	76	0	0	0
La Ronge	157	217	633	69	242	98	0	0	0	0
Lethbridge	573	133	122	306	39	13	2	0	0	0
Lloydminster	418	37	140	138	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	422	20	208	300	22	22	0	0	0	0
Mont-Joli	17	24	133	234	127	53	0	2	0	0
Montréal/Mirabel International	147	79	11	99	10	149	42	2	262	178
Nanaimo	465	365	29	17	12	292	0	0	0	0
Norman Wells	317	73	219	36	2	23	178	0	0	0
North Bay	718	86	329	60	185	40	39	6	0	0
Ottawa/Gatineau	964	111	84	141	0	8	0	2	0	0
Peace River	65	102	357	77	12	6	0	0	0	0
Penticton	320	37	21	94	4	146	0	0	0	0
Port Hardy	42	112	198	88	120	6	0	0	0	0
Prince Albert	91	37	202	393	350	362	0	0	0	0
Prince Rupert	2	5	53	32	51	124	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	23	99	12	199	305	138	0	0	0
Red Deer Regional	1 114	137	274	97	16	44	1	0	0	0
Rouyn-Noranda	18	8	416	26	345	155	76	4	0	0
Saint John	102	196	102	219	216	184	0	9	0	0
Sept-Îles	285	224	505	411	551	236	16	0	0	0
Sioux Lookout	106	276	1 226	689	0	0	0	4	0	0
Smithers	58	15	61	191	47	103	0	0	0	0
St. Catharines	730	91	26	7	10	0	0	6	0	0
Sudbury	336	188	1 061	210	256	304	18	2	0	0
Terrace	302	48	110	171	103	202	0	0	0	0
Thompson	193	267	1 201	13	212	464	1	0	0	0
Timmins	96	116	871	90	442	321	0	0	0	0
Val-d'Or	159	27	274	31	397	138	74	1	8	0
Victoria Harbour	3	1 266	885	4	7	0	0	0	0	0
Wabush	173	76	392	413	448	118	0	0	0	0
Whitecourt	437	25	35	24	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	122	19	20	403	2	2	2	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>12 959</b>	<b>5 537</b>	<b>14 070</b>	<b>7 965</b>	<b>6 588</b>	<b>6 969</b>	<b>1 566</b>	<b>91</b>	<b>279</b>	<b>248</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 991	417	1 811	79	591	75	18
Transfrontaliers	44	7	14	1	22	0	0
Autres internationaux	26	26	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 061</b>	<b>450</b>	<b>1 825</b>	<b>80</b>	<b>613</b>	<b>75</b>	<b>18</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 328	5	551	1 721	1 021	30	0
Transfrontaliers	58	2	14	11	31	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 387</b>	<b>7</b>	<b>565</b>	<b>1 732</b>	<b>1 053</b>	<b>30</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 866	12 614	638	403	988	144	79
Transfrontaliers	3 190	2 823	94	10	259	0	4
Autres internationaux	705	689	5	0	9	0	2
<b>Total</b>	<b>18 761</b>	<b>16 126</b>	<b>737</b>	<b>413</b>	<b>1 256</b>	<b>144</b>	<b>85</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 466	18	812	2 367	1 254	14	1
Transfrontaliers	58	0	2	4	52	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 524</b>	<b>18</b>	<b>814</b>	<b>2 371</b>	<b>1 306</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 284	354	32	805	90	3	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 285</b>	<b>355</b>	<b>32</b>	<b>805</b>	<b>90</b>	<b>3</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 059	1 211	522	1 116	607	582	21
Transfrontaliers	41	15	3	9	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 100</b>	<b>1 226</b>	<b>525</b>	<b>1 125</b>	<b>621</b>	<b>582</b>	<b>21</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 634	8 710	189	34	641	4	56
Transfrontaliers	1 370	1 312	8	8	40	0	2
Autres internationaux	264	262	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>11 268</b>	<b>10 284</b>	<b>197</b>	<b>43</b>	<b>682</b>	<b>4</b>	<b>58</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	655	0	70	338	247	0	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>657</b>	<b>0</b>	<b>70</b>	<b>338</b>	<b>249</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 492	1 653	1 124	36	637	36	6
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 495</b>	<b>1 654</b>	<b>1 124</b>	<b>36</b>	<b>639</b>	<b>36</b>	<b>6</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 167	674	2 371	0	68	44	10
Transfrontaliers	5	3	0	0	2	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 176</b>	<b>681</b>	<b>2 371</b>	<b>0</b>	<b>70</b>	<b>44</b>	<b>10</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 071	896	46	0	22	30	77
Transfrontaliers	110	32	1	9	37	1	30
Autres internationaux	136	59	2	7	42	0	26
<b>Total</b>	<b>1 317</b>	<b>987</b>	<b>49</b>	<b>16</b>	<b>101</b>	<b>31</b>	<b>133</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 048	4 444	308	0	154	35	107
Transfrontaliers	827	733	4	1	74	0	15
Autres internationaux	350	328	3	3	8	0	8
<b>Total</b>	<b>6 225</b>	<b>5 505</b>	<b>315</b>	<b>4</b>	<b>236</b>	<b>35</b>	<b>130</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 140	885	83	9	90	73	0
Transfrontaliers	574	466	31	0	75	2	0
Autres internationaux	77	65	11	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 791</b>	<b>1 416</b>	<b>125</b>	<b>9</b>	<b>166</b>	<b>75</b>	<b>0</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	2 988	2 249	344	182	170	30	13
Transfrontaliers	315	232	6	5	72	0	0
Autres internationaux	49	49	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 352</b>	<b>2 530</b>	<b>350</b>	<b>187</b>	<b>242</b>	<b>30</b>	<b>13</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 740	346	1 671	52	666	1	4
Transfrontaliers	133	32	19	0	80	0	2
Autres internationaux	10	9	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 883</b>	<b>387</b>	<b>1 690</b>	<b>52</b>	<b>747</b>	<b>1</b>	<b>6</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 878	2	74	992	804	6	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 881</b>	<b>2</b>	<b>74</b>	<b>992</b>	<b>807</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 177	978	351	1 385	401	58	4
Transfrontaliers	221	142	4	1	69	3	2
Autres internationaux	35	33	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 433</b>	<b>1 153</b>	<b>357</b>	<b>1 386</b>	<b>470</b>	<b>61</b>	<b>6</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	2 758	1 521	1 058	2	50	123	4
Transfrontaliers	65	61	0	0	4	0	0
Autres internationaux	11	10	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 834</b>	<b>1 592</b>	<b>1 058</b>	<b>2</b>	<b>55</b>	<b>123</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	10 334	8 978	617	37	516	180	6
Transfrontaliers	5 687	5 157	200	14	315	0	1
Autres internationaux	2 468	2 408	36	5	18	0	1
<b>Total</b>	<b>18 489</b>	<b>16 543</b>	<b>853</b>	<b>56</b>	<b>849</b>	<b>180</b>	<b>8</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	4 735	2 465	526	1 006	567	67	104
Transfrontaliers	142	22	5	2	109	4	0
Autres internationaux	3	1	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>4 880</b>	<b>2 488</b>	<b>531</b>	<b>1 008</b>	<b>678</b>	<b>71</b>	<b>104</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 832	42	53	1 170	478	84	5
Transfrontaliers	26	4	1	0	21	0	0
Autres internationaux	3	0	0	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 861</b>	<b>46</b>	<b>54</b>	<b>1 171</b>	<b>501</b>	<b>84</b>	<b>5</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	8 144	5 680	134	1 748	163	338	81
Transfrontaliers	1 967	1 831	22	17	65	5	27
Autres internationaux	503	488	5	0	5	0	5
<b>Total</b>	<b>10 614</b>	<b>7 999</b>	<b>161</b>	<b>1 765</b>	<b>233</b>	<b>343</b>	<b>113</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	2 227	3	865	327	1 004	28	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 231</b>	<b>3</b>	<b>865</b>	<b>327</b>	<b>1 008</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 665	1 092	272	8	187	106	0
Transfrontaliers	8	3	0	0	5	0	0
Autres internationaux	10	10	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 683</b>	<b>1 105</b>	<b>272</b>	<b>8</b>	<b>192</b>	<b>106</b>	<b>0</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	5 942	3 317	1 474	353	498	251	49
Transfrontaliers	646	568	4	3	71	0	0
Autres internationaux	299	294	0	1	2	0	2
<b>Total</b>	<b>6 887</b>	<b>4 179</b>	<b>1 478</b>	<b>357</b>	<b>571</b>	<b>251</b>	<b>51</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 778	1 770	563	30	254	132	29
Transfrontaliers	358	306	8	1	40	1	2
Autres internationaux	135	134	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 271</b>	<b>2 210</b>	<b>572</b>	<b>31</b>	<b>294</b>	<b>133</b>	<b>31</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 954	3 001	945	268	349	272	119
Transfrontaliers	323	276	18	0	29	0	0
Autres internationaux	107	107	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 384</b>	<b>3 384</b>	<b>963</b>	<b>268</b>	<b>378</b>	<b>272</b>	<b>119</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 884	1 029	59	724	46	24	2
Transfrontaliers	15	4	3	1	7	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 903</b>	<b>1 037</b>	<b>62</b>	<b>725</b>	<b>53</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 632	2 119	252	0	51	184	26
Transfrontaliers	131	63	0	5	18	0	45
Autres internationaux	132	57	3	10	17	0	45
<b>Total</b>	<b>2 895</b>	<b>2 239</b>	<b>255</b>	<b>15</b>	<b>86</b>	<b>184</b>	<b>116</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	377	0	104	61	149	1	62
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>377</b>	<b>0</b>	<b>104</b>	<b>61</b>	<b>149</b>	<b>1</b>	<b>62</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 218	3 244	176	1 508	167	99	24
Transfrontaliers	26	14	1	1	10	0	0
Autres internationaux	36	34	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 280</b>	<b>3 292</b>	<b>178</b>	<b>1 509</b>	<b>178</b>	<b>99</b>	<b>24</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	5 164	3 695	406	822	202	18	21
Transfrontaliers	1 185	1 096	6	10	73	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 349</b>	<b>4 791</b>	<b>412</b>	<b>832</b>	<b>275</b>	<b>18</b>	<b>21</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	3 312	188	1 849	47	1 187	40	1
Transfrontaliers	138	12	14	7	105	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>3 454</b>	<b>201</b>	<b>1 863</b>	<b>54</b>	<b>1 295</b>	<b>40</b>	<b>1</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	13 292	12 750	204	10	316	12	0
Transfrontaliers	14 742	13 882	194	13	651	0	2
Autres internationaux	5 466	5 380	48	3	35	0	0
<b>Total</b>	<b>33 500</b>	<b>32 012</b>	<b>446</b>	<b>26</b>	<b>1 002</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	3 406	3 102	265	6	31	0	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 407</b>	<b>3 102</b>	<b>265</b>	<b>6</b>	<b>32</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	16 240	14 431	1 187	56	268	278	20
Transfrontaliers	4 208	3 910	47	21	223	0	7
Autres internationaux	1 449	1 439	2	2	4	0	2
<b>Total</b>	<b>21 897</b>	<b>19 780</b>	<b>1 236</b>	<b>79</b>	<b>495</b>	<b>278</b>	<b>29</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 590	2 400	1 976	271	727	37	179
Transfrontaliers	556	426	18	1	111	0	0
Autres internationaux	36	36	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 182</b>	<b>2 862</b>	<b>1 994</b>	<b>272</b>	<b>838</b>	<b>37</b>	<b>179</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 253	740	301	3	152	22	35
Transfrontaliers	22	4	2	0	12	0	4
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 278</b>	<b>744</b>	<b>304</b>	<b>3</b>	<b>166</b>	<b>22</b>	<b>39</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 213	501	483	27	188	10	4
Transfrontaliers	52	4	17	0	31	0	0
Autres internationaux	12	8	4	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 277</b>	<b>513</b>	<b>504</b>	<b>27</b>	<b>219</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	7 802	6 870	223	12	128	363	206
Transfrontaliers	1 139	1 030	31	13	58	0	7
Autres internationaux	248	244	2	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>9 189</b>	<b>8 144</b>	<b>256</b>	<b>25</b>	<b>188</b>	<b>363</b>	<b>213</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 443	381	1 337	505	219	1	0
Transfrontaliers	7	0	4	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 450</b>	<b>381</b>	<b>1 341</b>	<b>505</b>	<b>222</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 789	2 689	590	4	16	58	432
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 790</b>	<b>2 690</b>	<b>590</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>58</b>	<b>432</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	184 968	117 464	26 916	18 524	16 364	3 893	1 807
Transfrontaliers	38 402	34 474	795	168	2 799	16	150
Autres internationaux	12 588	12 180	126	33	158	0	91
<b>Total</b>	<b>235 958</b>	<b>164 118</b>	<b>27 837</b>	<b>18 725</b>	<b>19 321</b>	<b>3 909</b>	<b>2 048</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	727	100	163	17	206	21	220
Transfrontaliers	14	0	0	0	14	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>743</b>	<b>102</b>	<b>163</b>	<b>17</b>	<b>220</b>	<b>21</b>	<b>220</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	958	596	135	56	150	21	0
Transfrontaliers	15	0	1	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>973</b>	<b>596</b>	<b>136</b>	<b>56</b>	<b>164</b>	<b>21</b>	<b>0</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	360	213	61	59	21	0	6
Transfrontaliers	28	0	0	0	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>388</b>	<b>213</b>	<b>61</b>	<b>59</b>	<b>49</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	675	569	23	4	28	42	9
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>679</b>	<b>569</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>31</b>	<b>42</b>	<b>9</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	697	650	34	2	3	8	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>698</b>	<b>650</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	742	618	32	5	81	2	4
Transfrontaliers	12	2	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>754</b>	<b>620</b>	<b>32</b>	<b>5</b>	<b>91</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 286	1 126	74	0	10	60	16
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 286</b>	<b>1 126</b>	<b>74</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>60</b>	<b>16</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 298	493	728	0	55	12	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 298</b>	<b>493</b>	<b>728</b>	<b>0</b>	<b>55</b>	<b>12</b>	<b>10</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 516	797	401	3	277	26	12
Transfrontaliers	1	0	0	1	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 517</b>	<b>797</b>	<b>401</b>	<b>4</b>	<b>277</b>	<b>26</b>	<b>12</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 006	1 066	480	58	380	22	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 008</b>	<b>1 066</b>	<b>480</b>	<b>58</b>	<b>382</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	442	283	109	2	36	6	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>442</b>	<b>283</b>	<b>109</b>	<b>2</b>	<b>36</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	547	324	146	2	5	70	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>547</b>	<b>324</b>	<b>146</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>70</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	673	467	118	68	0	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>673</b>	<b>467</b>	<b>118</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 142	1 017	30	36	20	33	6
Transfrontaliers	9	4	0	0	4	0	1
Autres internationaux	39	18	4	3	13	0	1
<b>Total</b>	<b>1 190</b>	<b>1 039</b>	<b>34</b>	<b>39</b>	<b>37</b>	<b>33</b>	<b>8</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 475	929	260	21	204	57	4
Transfrontaliers	27	3	0	0	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 502</b>	<b>932</b>	<b>260</b>	<b>21</b>	<b>228</b>	<b>57</b>	<b>4</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	691	497	76	8	31	53	26
Transfrontaliers	3	2	0	0	0	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>694</b>	<b>499</b>	<b>76</b>	<b>8</b>	<b>31</b>	<b>53</b>	<b>27</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 291	461	245	236	290	17	42
Transfrontaliers	18	2	2	2	12	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 310</b>	<b>463</b>	<b>248</b>	<b>238</b>	<b>302</b>	<b>17</b>	<b>42</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	785	726	29	8	0	22	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>785</b>	<b>726</b>	<b>29</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	583	461	102	6	8	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>583</b>	<b>461</b>	<b>102</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 416	1 343	14	4	11	44	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 416</b>	<b>1 343</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>44</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 120	402	17	337	339	14	11
Transfrontaliers	68	1	9	7	50	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 188</b>	<b>403</b>	<b>26</b>	<b>344</b>	<b>389</b>	<b>14</b>	<b>12</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	732	196	289	23	185	23	16
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>733</b>	<b>197</b>	<b>289</b>	<b>23</b>	<b>185</b>	<b>23</b>	<b>16</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	988	521	227	24	193	11	12
Transfrontaliers	5	2	0	0	2	0	1
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>994</b>	<b>523</b>	<b>228</b>	<b>24</b>	<b>195</b>	<b>11</b>	<b>13</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	590	423	103	14	16	32	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>590</b>	<b>423</b>	<b>103</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>32</b>	<b>2</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	760	524	89	4	139	0	4
Transfrontaliers	212	193	0	4	15	0	0
Autres internationaux	7	3	3	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>979</b>	<b>720</b>	<b>92</b>	<b>8</b>	<b>155</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 171	333	388	28	398	24	0
Transfrontaliers	9	3	3	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 180</b>	<b>336</b>	<b>391</b>	<b>28</b>	<b>401</b>	<b>24</b>	<b>0</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	848	556	284	0	4	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>848</b>	<b>556</b>	<b>284</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 428	569	359	166	277	38	19
Transfrontaliers	27	6	0	0	13	8	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 463</b>	<b>583</b>	<b>359</b>	<b>166</b>	<b>290</b>	<b>46</b>	<b>19</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 303	159	317	219	545	51	12
Transfrontaliers	7	0	3	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 310</b>	<b>159</b>	<b>320</b>	<b>219</b>	<b>549</b>	<b>51</b>	<b>12</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	619	473	67	2	63	10	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>619</b>	<b>473</b>	<b>67</b>	<b>2</b>	<b>63</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	619	263	181	14	151	6	4
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>622</b>	<b>264</b>	<b>181</b>	<b>14</b>	<b>153</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	564	438	23	1	32	57	13
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>566</b>	<b>438</b>	<b>23</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>57</b>	<b>13</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 435	1 223	25	8	65	86	28
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 435</b>	<b>1 223</b>	<b>25</b>	<b>8</b>	<b>65</b>	<b>86</b>	<b>28</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	264	237	1	0	6	17	3
Transfrontaliers	2	0	0	0	1	0	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>267</b>	<b>237</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>17</b>	<b>4</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	776	745	0	23	0	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>776</b>	<b>745</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 672	236	650	159	595	20	12
Transfrontaliers	11	1	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 683</b>	<b>237</b>	<b>650</b>	<b>159</b>	<b>605</b>	<b>20</b>	<b>12</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 043	734	185	2	86	32	4
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 048</b>	<b>739</b>	<b>185</b>	<b>2</b>	<b>86</b>	<b>32</b>	<b>4</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	968	637	92	58	160	6	15
Transfrontaliers	54	3	0	0	51	0	0
Autres internationaux	6	1	0	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>1 028</b>	<b>641</b>	<b>92</b>	<b>58</b>	<b>216</b>	<b>6</b>	<b>15</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 225	1 393	630	42	92	68	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 228</b>	<b>1 393</b>	<b>630</b>	<b>42</b>	<b>95</b>	<b>68</b>	<b>0</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 301	1 955	167	92	13	70	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 301</b>	<b>1 955</b>	<b>167</b>	<b>92</b>	<b>13</b>	<b>70</b>	<b>4</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	474	374	44	0	30	22	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>475</b>	<b>374</b>	<b>44</b>	<b>0</b>	<b>31</b>	<b>22</b>	<b>4</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	830	4	482	27	302	5	10
Transfrontaliers	40	1	6	0	31	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>870</b>	<b>5</b>	<b>488</b>	<b>27</b>	<b>333</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 361	1 863	204	23	225	42	4
Transfrontaliers	13	6	1	1	5	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 375</b>	<b>1 870</b>	<b>205</b>	<b>24</b>	<b>230</b>	<b>42</b>	<b>4</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	933	552	333	0	29	19	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>936</b>	<b>552</b>	<b>333</b>	<b>0</b>	<b>32</b>	<b>19</b>	<b>0</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 351	1 844	341	3	15	148	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 351</b>	<b>1 844</b>	<b>341</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>148</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 934	1 688	104	0	105	33	4
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 936</b>	<b>1 688</b>	<b>105</b>	<b>0</b>	<b>106</b>	<b>33</b>	<b>4</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 108	843	87	4	143	30	1
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 109</b>	<b>843</b>	<b>87</b>	<b>4</b>	<b>144</b>	<b>30</b>	<b>1</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 023	1 917	4	0	6	88	8
Transfrontaliers	142	142	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 165</b>	<b>2 059</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>88</b>	<b>8</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 619	1 217	298	4	78	22	0
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 620</b>	<b>1 217</b>	<b>299</b>	<b>4</b>	<b>78</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	521	40	346	71	56	4	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>521</b>	<b>40</b>	<b>346</b>	<b>71</b>	<b>56</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	570	401	96	0	51	18	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>570</b>	<b>401</b>	<b>96</b>	<b>0</b>	<b>51</b>	<b>18</b>	<b>4</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	55 460	35 496	9 693	1 943	6 215	1 550	563
Transfrontaliers	740	375	27	15	308	10	5
Autres internationaux	72	36	10	3	22	0	1
<b>Total</b>	<b>56 272</b>	<b>35 907</b>	<b>9 730</b>	<b>1 961</b>	<b>6 545</b>	<b>1 560</b>	<b>569</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	9 079	20	13	94	22	644
Boundary Bay	16	8 315	27	19	115	27	716
Calgary International	3	18 889	8	18	61	29	767
Calgary/Springbank	8	11 258	16	15	120	4	688
Chicoutimi/St-Honoré	32	4 097	7	18	76	21	368
Edmonton City Centre	28	4 450	5	15	28	8	231
Edmonton International	6	11 670	29	9	53	16	507
Edmonton/Villeneuve	29	4 425	1	16	63	16	272
Fort McMurray	33	3 993	15	11	33	15	211
Fredericton International	23	5 690	16	17	49	29	400
Gander International	41	1 709	7	15	32	29	114
Halifax/Robert L. Stanfield International	21	6 569	20	12	35	27	284
Hamilton	38	2 327	2	11	20	28	136
Kelowna	25	4 758	10	13	52	3	266
Kitchener/Waterloo	22	6 461	20	19	112	20	638
Langley	31	4 361	4	11	73	4	335
London	18	7 423	13	19	75	4	515
Moncton/Greater Moncton International	27	4 474	29	19	45	29	307
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 591	17	16	65	17	720
Montréal/St-Hubert	9	11 002	20	11	142	20	825
Oshawa	34	3 581	4	13	55	4	336
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	13 402	21	11	75	20	632
Pitt Meadows	19	7 209	26	16	104	27	623
Prince George	36	3 233	14	12	84	14	329
Québec/Jean Lesage International	12	9 475	3	14	80	21	548
Regina International	26	4 683	11	13	50	8	266
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	7 654	2	18	55	2	387
Sault Ste. Marie	30	4 405	9	19	82	3	426
St. John's International	37	3 101	6	15	26	6	179
St-Jean	42	1 665	29	15	59	29	149
Thunder Bay	7	11 404	4	19	117	3	872
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	8 363	5	18	69	2	458
Toronto/Buttonville Municipal	14	8 550	20	13	131	20	857
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 534	17	18	98	17	1 277
Vancouver Harbour	35	3 413	2	16	26	23	158
Vancouver International	2	21 935	2	8	72	22	863
Victoria International	11	10 034	7	16	81	1	607
Whitehorse International	39	2 262	16	16	34	9	136
Windsor	40	2 082	1	16	39	4	165
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	10 121	17	15	43	29	451
Winnipeg/St. Andrews	20	6 608	7	13	83	4	443
Yellowknife	24	5 032	13	15	61	23	262

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	29	1 285	15	19	31	1	119
Campbell River	19	1 631	13	15	42	14	166
Castlegar	48	550	10	13	45	10	54
Charlottetown	40	745	10	14	7	10	44
Churchill	41	704	18	14	8	14	37
Cranbrook	37	830	15	15	16	9	63
Deer Lake	20	1 544	1	9	27	1	118
Fort Nelson	28	1 378	22	17	24	21	100
Fort St. John	7	2 453	3	15	51	3	198
Grande Prairie	3	3 056	8	9	37	29	186
High Level	49	480	7	13	19	7	37
Îles-de-la-Madeleine	47	550	27	16	8	27	40
Inuvik/Mike Zubko	39	761	22	17	23	22	70
Iqaluit	30	1 236	23	18	14	9	76
Kamloops	13	2 022	4	14	31	15	151
Kenora	35	854	9	15	32	9	75
Kingston	12	2 066	4	13	40	4	228
Kuujuuaq	36	849	25	16	13	24	44
La Grande Rivière	46	583	27	9	9	27	33
La Ronge	21	1 516	3	14	21	14	100
Lethbridge	14	1 994	3	14	37	5	140
Lloydminster	31	1 105	7	18	28	7	104
Medicine Hat	26	1 432	24	16	19	7	88
Mont-Joli	44	592	14	7	7	28	35
Montréal/Mirabel International	8	2 417	7	11	28	9	143
Nanaimo	18	1 662	11	16	25	27	134
Norman Wells	34	951	3	12	24	3	73
North Bay	1	3 331	2	10	60	2	349
Ottawa/Gatineau	5	2 920	4	13	66	4	294
Peace River	42	701	23	11	16	23	49
Penticton	23	1 476	8	14	38	15	116
Port Hardy	45	592	13	13	7	23	33
Prince Albert	24	1 475	17	14	18	3	94
Prince Rupert	51	295	26	20	8	1	27
Rankin Inlet	38	776	3	12	9	3	50
Red Deer Regional	2	3 233	8	15	66	8	305
Rouyn-Noranda	32	1 078	23	13	13	23	61
Saint John	25	1 452	26	16	22	5	103
Sept-Îles	6	2 600	29	15	57	29	228
Sioux Lookout	10	2 341	19	12	19	13	149
Smithers	50	477	9	10	8	23	32
St. Catharines	16	1 954	20	12	44	4	188
Sudbury	4	3 055	23	15	49	23	211
Terrace	33	982	24	14	18	23	57
Thompson	9	2 412	8	16	21	15	125
Timmins	15	1 970	20	15	17	22	103
Val-d'Or	22	1 501	28	9	38	29	127
Victoria Harbour	11	2 189	9	8	18	2	111
Wabush	17	1 714	28	10	28	28	105
Whitecourt	27	1 381	7	11	52	7	178
Williams Lake	43	598	18	12	11	6	31

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	26	3 061	3	14	29	3	204
Boundary Bay	22	3 387	7	15	56	27	304
Calgary International	3	18 761	8	18	61	29	765
Calgary/Springbank	15	4 524	3	13	43	4	306
Chicoutimi/St-Honoré	38	1 285	21	13	21	21	126
Edmonton City Centre	16	4 100	1	16	23	8	221
Edmonton International	5	11 268	16	7	45	16	495
Edmonton/Villeneuve	41	657	5	10	9	4	55
Fort McMurray	18	3 495	1	9	22	15	179
Fredericton International	25	3 176	24	10	22	14	203
Gander International	37	1 317	22	10	12	1	67
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	6 225	23	10	23	13	252
Hamilton	35	1 791	1	1	9	22	99
Kelowna	23	3 352	3	11	18	3	166
Kitchener/Waterloo	28	2 883	20	14	32	20	234
Langley	33	1 881	4	15	30	4	161
London	20	3 433	4	12	27	8	223
Moncton/Greater Moncton International	29	2 834	23	10	15	3	161
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 489	17	16	65	17	718
Montréal/St-Hubert	14	4 880	28	14	40	20	333
Oshawa	34	1 861	7	9	34	26	191
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 614	13	9	44	2	471
Pitt Meadows	31	2 231	4	14	34	4	212
Prince George	36	1 683	27	9	17	28	79
Québec/Jean Lesage International	8	6 887	9	16	32	29	311
Regina International	24	3 271	3	16	18	29	147
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	12	5 384	3	14	26	14	240
Sault Ste. Marie	32	1 903	9	14	17	9	119
St. John's International	27	2 895	10	17	13	6	127
St-Jean	42	377	5	14	7	19	41
Thunder Bay	13	5 280	10	15	28	3	286
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9	6 349	19	14	36	20	276
Toronto/Buttonville Municipal	19	3 454	20	12	36	20	317
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 500	17	18	98	17	1 277
Vancouver Harbour	21	3 407	2	16	26	23	158
Vancouver International	2	21 897	2	8	72	22	863
Victoria International	11	6 182	4	14	36	1	305
Whitehorse International	39	1 278	13	14	12	1	68
Windsor	40	1 277	5	14	19	20	79
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 189	2	15	37	29	399
Winnipeg/St. Andrews	30	2 450	7	13	27	7	148
Yellowknife	17	3 790	24	16	24	29	180

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	34	743	1	14	11	28	58
Campbell River	27	973	27	16	13	27	69
Castlegar	50	388	7	15	8	7	28
Charlottetown	38	679	8	15	6	7	34
Churchill	36	698	10	18	7	14	37
Cranbrook	33	754	3	15	7	27	39
Deer Lake	18	1 286	1	8	10	1	70
Fort Nelson	17	1 298	14	9	17	21	100
Fort St. John	10	1 517	7	11	14	1	79
Grande Prairie	6	2 008	14	9	14	7	101
High Level	49	442	22	11	8	1	29
Îles-de-la-Madeleine	46	547	27	16	8	27	40
Inuvik/Mike Zubko	39	673	22	18	13	22	54
Iqaluit	19	1 190	9	18	11	9	70
Kamloops	11	1 502	3	15	14	15	85
Kenora	37	694	7	11	8	14	51
Kingston	16	1 310	20	10	17	20	110
Kuujuuaq	31	785	6	16	7	8	42
La Grande Rivière	43	583	27	9	9	27	33
La Ronge	14	1 416	28	14	16	3	80
Lethbridge	20	1 188	5	14	13	5	76
Lloydminster	35	733	8	11	12	3	47
Medicine Hat	25	994	16	15	12	3	59
Mont-Joli	42	590	14	7	7	28	33
Montréal/Mirabel International	26	979	8	11	9	2	57
Nanaimo	21	1 180	4	11	15	27	78
Norman Wells	30	848	5	14	8	27	54
North Bay	12	1 463	2	10	16	2	115
Ottawa/Gatineau	15	1 310	4	13	24	4	126
Peace River	41	619	22	15	8	16	37
Penticton	40	622	2	13	7	15	52
Port Hardy	45	566	2	15	6	29	32
Prince Albert	13	1 435	3	11	13	3	88
Prince Rupert	51	267	1	13	6	1	27
Rankin Inlet	32	776	3	12	9	3	50
Red Deer Regional	8	1 683	4	13	17	8	109
Rouyn-Noranda	23	1 048	13	9	9	28	54
Saint John	24	1 028	3	17	7	9	54
Sept-Îles	4	2 228	14	14	21	14	124
Sioux Lookout	3	2 301	13	11	18	13	149
Smithers	48	475	9	10	8	23	32
St. Catharines	29	870	4	12	15	4	88
Sudbury	1	2 375	21	13	23	21	131
Terrace	28	936	28	14	11	28	55
Thompson	2	2 351	29	11	18	16	120
Timmins	7	1 936	22	16	15	22	103
Val-d'Or	22	1 109	24	11	17	10	68
Victoria Harbour	5	2 165	9	8	18	23	110
Wabush	9	1 620	8	10	12	23	78
Whitecourt	47	521	7	12	8	8	35
Williams Lake	44	570	28	9	8	6	31

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	6 018	20	13	82	22	508
Boundary Bay	7	4 928	7	18	92	27	412
Calgary International	38	128	24	13	18	24	22
Calgary/Springbank	1	6 734	16	15	100	16	410
Chicoutimi/St-Honoré	13	2 812	7	18	74	7	292
Edmonton City Centre	35	350	13	15	18	11	26
Edmonton International	33	402	29	9	30	29	64
Edmonton/Villeneuve	11	3 768	1	16	62	16	244
Fort McMurray	32	498	26	16	20	4	52
Fredericton International	16	2 514	16	17	34	29	200
Gander International	34	392	7	15	28	7	50
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	344	20	12	18	15	40
Hamilton	31	536	2	11	16	4	56
Kelowna	25	1 406	10	13	36	1	136
Kitchener/Waterloo	12	3 578	20	19	102	20	404
Langley	18	2 480	4	11	54	4	174
London	9	3 990	28	19	62	4	304
Moncton/Greater Moncton International	22	1 640	29	19	32	29	148
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	102	27	14	18	27	24
Montréal/St-Hubert	3	6 122	20	11	108	20	492
Oshawa	21	1 720	8	18	36	8	174
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14	2 788	21	11	52	4	238
Pitt Meadows	6	4 978	26	16	90	27	436
Prince George	23	1 550	14	12	78	14	260
Québec/Jean Lesage International	15	2 588	3	14	64	21	240
Regina International	24	1 412	11	13	34	4	126
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	2 270	21	13	38	2	154
Sault Ste. Marie	17	2 502	9	19	78	3	316
St. John's International	37	206	6	15	18	6	52
St-Jean	26	1 288	29	15	56	29	136
Thunder Bay	2	6 124	4	19	114	3	586
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	2 014	5	18	54	2	206
Toronto/Butonville Municipal	5	5 096	20	13	102	20	540
Toronto/Lester B. Pearson International	41	34	24	15	6	24	8
Vancouver Harbour	42	6	20	13	6	20	6
Vancouver International	40	38	4	10	6	4	16
Victoria International	10	3 852	15	13	52	1	302
Whitehorse International	28	984	16	16	30	9	84
Windsor	30	805	15	17	30	4	88
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	932	20	13	18	20	68
Winnipeg/St. Andrews	8	4 158	4	10	64	4	308
Yellowknife	27	1 242	13	15	46	23	108

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	542	15	19	28	1	84
Campbell River	13	658	14	12	36	14	120
Castlegar	23	162	10	13	42	10	42
Charlottetown	32	66	25	13	6	10	16
Churchill	46	6	18	14	4	18	6
Cranbrook	31	76	15	15	12	9	30
Deer Lake	22	258	1	9	24	1	48
Fort Nelson	30	80	20	17	20	12	26
Fort St. John	7	936	3	15	44	3	122
Grande Prairie	6	1 048	15	19	28	29	98
High Level	39	38	7	13	18	7	18
Îles-de-la-Madeleine	47	3	21	11	3	21	3
Inuvik/Mike Zubko	28	88	15	17	20	15	30
Iqaluit	35	46	23	18	8	23	8
Kamloops	15	520	4	15	24	4	86
Kenora	24	160	9	15	28	9	46
Kingston	11	756	26	16	30	4	150
Kuujuuaq	33	64	12	16	10	12	16
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	26	100	3	14	12	14	22
Lethbridge	10	806	13	14	30	13	74
Lloydminster	21	372	7	18	24	7	68
Medicine Hat	17	438	24	16	16	7	40
Mont-Joli	48	2	28	19	2	28	2
Montréal/Mirabel International	4	1 438	28	9	24	21	94
Nanaimo	16	482	11	16	24	27	56
Norman Wells	25	103	3	12	18	3	32
North Bay	1	1 868	21	14	52	2	234
Ottawa/Gatineau	2	1 610	4	13	42	4	168
Peace River	29	82	15	14	12	15	18
Penticton	9	854	8	14	32	23	70
Port Hardy	44	26	14	20	6	14	6
Prince Albert	38	40	28	11	10	17	14
Prince Rupert	43	28	26	20	8	14	10
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	3	1 550	8	15	52	8	196
Rouyn-Noranda	41	30	23	13	10	23	10
Saint John	18	424	5	13	18	5	66
Sept-Îles	20	372	29	15	48	29	138
Sioux Lookout	37	40	19	12	12	19	16
Smithers	49	2	13	15	2	13	2
St. Catharines	5	1 084	26	15	32	28	128
Sudbury	12	680	23	15	44	23	110
Terrace	36	46	24	14	12	23	14
Thompson	34	61	6	10	13	8	24
Timmins	40	34	20	17	10	20	20
Val-d'Or	19	392	29	11	32	29	74
Victoria Harbour	45	24	2	12	4	2	8
Wabush	27	94	28	10	18	28	36
Whitecourt	8	860	7	11	48	7	148
Williams Lake	42	28	18	12	8	9	8

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	6 018	20	13	82	22	508
Boundary Bay	7	4 928	7	18	92	27	412
Calgary International	38	128	24	13	18	24	22
Calgary/Springbank	1	6 734	16	15	100	16	410
Chicoutimi/St-Honoré	13	2 806	7	18	74	7	292
Edmonton City Centre	35	348	13	15	18	11	26
Edmonton International	33	398	29	9	30	29	64
Edmonton/Villeneuve	11	3 768	1	16	62	16	244
Fort McMurray	32	496	26	16	20	4	52
Fredericton International	16	2 514	16	17	34	29	200
Gander International	34	392	7	15	28	7	50
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	338	20	12	18	15	40
Hamilton	31	536	2	11	16	4	56
Kelowna	24	1 406	10	13	36	1	136
Kitchener/Waterloo	12	3 564	20	19	102	20	404
Langley	18	2 480	4	11	54	4	174
London	9	3 986	28	19	62	4	304
Moncton/Greater Moncton International	22	1 638	29	19	32	29	148
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	100	27	14	18	27	24
Montréal/St-Hubert	2	6 120	20	11	108	20	492
Oshawa	21	1 718	8	18	36	8	174
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14	2 784	21	11	52	4	238
Pitt Meadows	6	4 978	26	16	90	27	436
Prince George	23	1 550	14	12	78	14	260
Québec/Jean Lesage International	15	2 570	3	14	64	21	234
Regina International	26	1 274	11	13	34	4	126
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	2 204	21	13	38	2	150
Sault Ste. Marie	17	2 498	9	19	78	3	316
St. John's International	37	206	6	15	18	6	52
St-Jean	25	1 288	29	15	56	29	136
Thunder Bay	3	6 116	4	19	114	3	584
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	2 014	5	18	54	2	206
Toronto/Butonville Municipal	5	5 096	20	13	102	20	540
Toronto/Lester B. Pearson International	41	34	24	15	6	24	8
Vancouver Harbour	42	6	20	13	6	20	6
Vancouver International	40	38	4	10	6	4	16
Victoria International	10	3 852	15	13	52	1	302
Whitehorse International	28	968	16	16	30	9	84
Windsor	30	805	15	17	30	4	88
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	932	20	13	18	20	68
Winnipeg/St. Andrews	8	4 158	4	10	64	4	308
Yellowknife	27	1 240	13	15	46	23	108



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	15	512	15	19	28	1	84
Campbell River	13	658	14	12	36	14	120
Castlegar	23	162	10	13	42	10	42
Charlottetown	34	56	25	13	6	10	14
Churchill	46	6	18	14	4	18	6
Cranbrook	31	76	15	15	12	9	30
Deer Lake	22	258	1	9	24	1	48
Fort Nelson	30	80	20	17	20	12	26
Fort St. John	7	936	3	15	44	3	122
Grande Prairie	6	1 048	15	19	28	29	98
High Level	39	38	7	13	18	7	18
Îles-de-la-Madeleine	47	3	21	11	3	21	3
Inuvik/Mike Zubko	28	88	15	17	20	15	30
Iqaluit	35	46	23	18	8	23	8
Kamloops	14	520	4	15	24	4	86
Kenora	24	138	9	15	16	9	30
Kingston	11	756	26	16	30	4	150
Kuujuuaq	32	64	12	16	10	12	16
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	26	100	3	14	12	14	22
Lethbridge	10	806	13	14	30	13	74
Lloydminster	21	372	7	18	24	7	68
Medicine Hat	17	436	24	16	16	7	38
Mont-Joli	48	2	28	19	2	28	2
Montréal/Mirabel International	4	1 422	28	9	24	21	92
Nanaimo	16	482	11	16	24	27	56
Norman Wells	25	103	3	12	18	3	32
North Bay	1	1 868	21	14	52	2	234
Ottawa/Gatineau	2	1 610	4	13	42	4	168
Peace River	29	82	15	14	12	15	18
Penticton	9	854	8	14	32	23	70
Port Hardy	44	24	14	20	6	14	6
Prince Albert	38	40	28	11	10	17	14
Prince Rupert	42	28	26	20	8	14	10
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	3	1 550	8	15	52	8	196
Rouyn-Noranda	41	30	23	13	10	23	10
Saint John	18	420	5	13	18	5	66
Sept-Îles	20	372	29	15	48	29	138
Sioux Lookout	37	40	19	12	12	19	16
Smithers	49	2	13	15	2	13	2
St. Catharines	5	1 084	26	15	32	28	128
Sudbury	12	680	23	15	44	23	110
Terrace	36	46	24	14	12	23	14
Thompson	33	61	6	10	13	8	24
Timmins	40	34	20	17	10	20	20
Val-d'Or	19	392	29	11	32	29	74
Victoria Harbour	45	24	2	12	4	2	8
Wabush	27	94	28	10	18	28	36
Whitecourt	8	860	7	11	48	7	148
Williams Lake	43	28	18	12	8	9	8

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	8	6	2	11	4	2	4
Edmonton City Centre	14	2	9	18	2	9	2
Edmonton International	9	4	8	9	2	8	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	13	2	22	18	2	22	2
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7	6	6	19	2	6	2
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	5	14	25	17	6	25	12
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	11	4	23	15	2	23	2
Moncton/Greater Moncton International	16	2	2	11	2	2	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15	2	17	14	2	17	2
Montréal/St-Hubert	18	2	21	14	2	21	2
Oshawa	19	2	10	12	2	10	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	4	10	13	2	10	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3	18	21	15	6	21	6
Regina International	1	138	13	13	8	13	16
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	66	1	18	8	9	12
Sault Ste. Marie	12	4	6	13	2	6	2
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	6	8	9	13	6	9	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	0	0	0	0	0	0	0
Whitehorse International	4	16	24	17	14	24	16
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	17	2	25	11	2	25	2

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	1	30	6	15	8	6	18
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	4	10	9	13	2	9	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	2	22	9	15	12	9	16
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	6	2	7	19	2	7	2
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3	16	14	11	10	14	10
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	7	2	3	12	2	3	2
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	5	4	2	11	4	2	4
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

En janvier 2012, Porter Airlines a commencé à offrir des vols entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Timmins, Ontario.

À partir de décembre 2011, Porter Airlines a ajouté un service saisonnier entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport de Burlington, Vermont.

À partir de novembre 2011, Westjet a inauguré un vol deux fois par semaine, de Toronto à San Juan, Puerto Rico, ainsi que deux nouveaux vols quittant London pour Las Vegas et Cancun, Mexique. Cette entreprise a également augmenté le service entre Edmonton et Calgary, passant de cinq à sept vols par jour, et a augmenté le service entre Vancouver et Toronto, durant l'hiver, de cinq vols quotidiens à six vols quotidiens.

À partir d'octobre 2011, Porter Airlines a augmenté le nombre de vols aller-retour entre Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Boston/Logan International à Boston.

À partir de septembre 2011, Porter Airlines a ajouté un autre vol aller-retour quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Sudbury, et entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Myrtle Beach, Caroline du Sud.

Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, entre Hamilton, Ontario et Las Vegas, Nevada, et entre Prince George, Colombie-Britannique et Las Vegas, Nevada.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Kitchener/Waterloo et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de Hamilton, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

En date de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Washington/Dulles International; Montréal à Washington/Dulles International; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.